

MODIFICACION AL ACUERDO DE PRESTAMO SUSCRITO ENTRE EL  
GOBIERNO DE PERU Y EL GOBIERNO DE CANADA PARA EL  
PROYECTO DE LINEA DE TRANSMISION CERRO DE PASCO-HUANUCO-TINGO MARIA

Considerando que el Gobierno de Perú (en adelante denominado "Perú"), y el Gobierno de Canadá (en adelante denominado "Canadá") han concluido el día 28 de junio de 1983 un acuerdo de préstamo (en adelante denominado "el Acuerdo"), con respecto a un préstamo de desarrollo de nueve millones cien mil dólares canadienses (\$9'100,000 CA) para el proyecto de Línea de Transmisión Cerro de Pasco-Huánuco-Tingo María,

y considerando que el Canadá desea poner el saldo no desembolsado del préstamo a disposición del Perú a título de donación,

y considerando que el Perú y el Canadá desean modificar el acuerdo.

En consecuencia, el Perú y el Canadá convienen lo siguiente:

1. El monto del préstamo indicado en el artículo 1.01 del acuerdo será reducido a la porción del préstamo desembolsada a la fecha de la firma de la presente modificación. El reembolso del nuevo monto del préstamo será efectuado en ochenta (80) pagos semestrales iguales, exigibles el último día de marzo y setiembre de cada año, a partir del 30 de setiembre de 1993 y hasta el 30 de marzo de 2033.

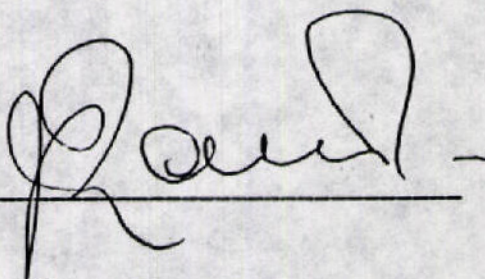


2. La porción del préstamo no desembolsada a la fecha de la firma de la presente modificación será puesta a disposición del Perú a título de donación y estará sujeta a todas las modalidades del acuerdo con excepción de las referentes a reembolsos.
3. Las modalidades del acuerdo a parte de las referentes a reembolsos, quedan vigentes.
4. La presente modificación entra en vigencia y es efectiva el día en que firme el Perú.

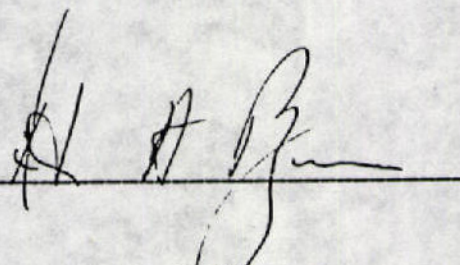
En fe de lo cual, las partes de la presente, debidamente autorizadas por sus respectivos Gobiernos, han firmado

En nombre del Gobierno del Perú

En nombre del Gobierno del Canadá



Jorge Ramos Ronceros  
Presidente de  
ELECTROPERU S. A.



Keith A. Bezanson  
Embajador  
de Canadá en el Perú

Fecha: 14 de julio de 1987

Fecha: 14 de julio de 1987





APENDICE AL ACUERDO DE  
LINEA DE TRANSMISION  
CERRO DE PASCO/HUANUCO/TINGO MARIA

- A: Sección 2 del Anexo A del Acuerdo de Préstamo se modificará al agregar, inmediatamente después del párrafo C, lo siguiente: "D) Los fondos no comprometidos del préstamo pueden ser utilizados por el Perú, para financiar, totalmente o en parte, los servicios de una firma canadiense para supervisar la construcción del proyecto.
- B: El Anexo B del Acuerdo de Préstamo se modificará al agregar inmediatamente después de la sección 3, lo siguiente: 4. "La firma canadiense encargada de la supervisión de la construcción del proyecto, está actualmente comprometida en llevar a cabo dichos servicios y por lo tanto la sección 1 no es aplicable en esta instancia".
- C: Estas modificaciones deberán leerse junto con el Acuerdo de Préstamo firmado el 28 de junio de 1983, y el Acuerdo de Préstamo tal como aquí ha sido modificado y mantiene su vigencia en su totalidad.

de 14 julio de 1987





MODIFICATION A L'ACCORD DE PRET CONCLU ENTRE  
LE GOUVERNEMENT DU PEROU ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA POUR LE  
PROJET DE LIGNE DE TRANSMISSION CERRO DE PASCO-HUANUCO-TINGO MARIA

Vu que le Gouvernement du Pérou (ci-après désigné "Pérou"), et le Gouvernement du Canada (ci-après désigné "Canada") ont conclu le 23 juin 1983 un accord de prêt (ci-après désigné "l'accord") touchant un prêt au développement de neuf millions cent mille dollars canadiens (\$ 9,100,000 CA) pour le projet de ligne de transmission Cerro de Pasco-Huanuco-Tingo Maria,

et vu que le Canada désire mettre le solde non décaissé du prêt à la disposition du Pérou au titre de contribution,

et vu que le Pérou et le Canada désirent modifier l'accord.

En conséquence, le Pérou et le Canada s'entendent sur ce qui suit:

1. Le montant du prêt indiqué à l'article 1.01 de l'accord sera réduit à la portion du prêt décaissée à la date de la signature de la présente modification. Le remboursement du nouveau montant du prêt sera remboursé en quatre-vingt (80) versements semestriels égaux exigibles le dernier jour de mars et de septembre de chaque année à compter du 30 septembre 1993 et jusqu'au 31 mars 2033.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be a stylized 'P' or 'R' followed by a horizontal line.

Handwritten initials in dark ink, appearing to be 'KAB'.



2. La portion du prêt non décaissée à la date de l'entrée en vigueur de la présente modification sera mise à la disposition du Pérou au titre de contribution et sera assujettie à toutes les modalités de l'accord sauf celles de remboursement.

3. Les modalités de l'accord autres de celles de remboursement demeurent en vigueur.

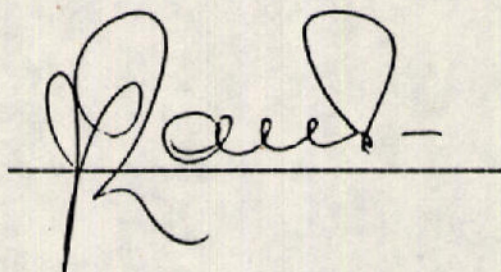
4

La présente modification entre en vigueur et prend effet le jour de sa signature par le Pérou.

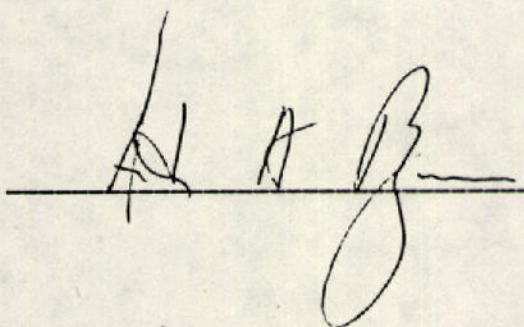
En foi de quoi les parties au présent, dûment autorisées par leur Gouvernement respectif ont signé.

Au nom du Gouvernement du Pérou

Au nom du Gouvernement du Canada



Jorge Ramos Ronceros  
Président  
ELECTROPERU S.A.



Keith A. Bezanson  
Ambassadeur  
du Canada au Pérou

Date: le 14 juillet 1987

Date: le 14 juillet 1987





ADDENDUM TO THE LOAN AGREEMENT  
TRANSMISSION LINE  
CERRO DE PASCO/HUANUCO/TINGO MARIA

- A) Section 2 of Annex A of the Loan Agreement is hereby amended by the addition, immediately after paragraph (C), of the following: "D) The uncommitted balance of the loan funds may be used by Peru to fund, in whole or in part, the services of a Canadian firm for construction supervision of the project".
- B) Annex B of the Loan Agreement is hereby amended by the addition, immediately after section 2, of the following: "4. The Canadian firm carrying out construction supervision of the project is presently engaged in performing such services, and therefore, section 1 is not applicable in this instance".
- C) These amendments shall be read and construed with the Loan Agreement dated the 28th of June 1983, and the Loan Agreement as hereby amended shall remain in full force and effect.

14 July 1987

A large, stylized handwritten signature in black ink, possibly reading 'R. P.' followed by a dash.

A handwritten signature in black ink, possibly reading 'K. B.' followed by a horizontal line.